

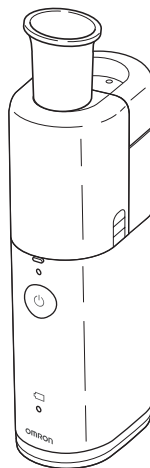
**Manual de Instruções**

**OMRON**

MICRO *A-I-R*<sup>™</sup>

**Nebulizador com rede vibratória**

**NE-U100**



**All for Healthcare**

4603229-7B  
NE-U100-BR

# Índice

---

Indicação de uso .....	3
Medidas importantes de segurança.....	4
Características e benefícios.....	7
Conteúdo da embalagem do OMRON NE-U100 .....	8
Nomes e funções das peças .....	9
Antes de utilizar o produto pela primeira vez.....	11
Como limpar o aparelho.....	12
Como desinfetar o aparelho .....	13
Como inserir ou substituir as pilhas.....	15
Uso do adaptador CA (Opcional).....	16
Como montar o dispositivo e colocar o medicamento .....	17
Como realizar a nebulização no OMRON NE-U100.....	20
Como limpar o aparelho após cada nebulização.....	22
Como substituir unidade de rede vibratória.....	24
Acessórios e Peças de Substituição .....	24
Resolução de problemas .....	25
Dados técnicos .....	27
Reciclagem e descarte do aparelho e das pilhas.....	30
Garantia .....	31
Informações import. ref. à comp. eletromagnética (EMC) .....	33

Caro Cliente,

Obrigado por comprar o Nebulizador NE-U100 da OMRON.

Ao comprar o Nebulizador NE-U100, você escolheu um aparelho inovador de alta qualidade.

Durante o seu desenvolvimento, foi dada uma atenção especial para a confiabilidade e o manuseio fácil e prático.

Antes de utilizar o nebulizador pela primeira vez, leia com atenção todo este manual.

Caso ainda tenha dúvidas quanto à sua utilização, entre em contato com o Serviço de Atendimento ao Consumidor da OMRON pelo endereço exibido na embalagem ou neste manual de instruções. Eles terão o maior prazer em ajudá-lo.

## Indicação de uso

Finalidade Médica	Este produto é destinado à nebulização da solução contida no recipiente e auxílio na inalação de medicamentos para doenças respiratórias.														
Usuário Indicado	<ul style="list-style-type: none"><li>• Profissionais da área médica legalmente certificados, como médicos, enfermeiros e terapeutas, profissionais de saúde ou paciente sob orientação de profissionais qualificados da área médica.</li><li>• O usuário também deve ser capaz de compreender o funcionamento geral do NE-U100 e o conteúdo deste manual de instruções.</li><li>• O sistema foi projetado para uso em pacientes pediátricos e adultos.</li></ul>														
Pacientes Indicados	Este produto não deve ser utilizado por pacientes que estejam inconscientes ou não respirando espontaneamente.														
Ambiente	Este produto é destinado ao uso em uma instalação médica, como um Hospital, clínica ou consultório médico ou em ambientes domésticos.														
Período de durabilidade	<p>Os períodos de durabilidade estão listados a seguir, desde que o produto seja utilizado para nebulizar medicamentos duas vezes ao dia, por um período de 10 minutos por vez, à temperatura ambiente (23°C).</p> <p>O período de durabilidade pode variar dependendo das condições de uso. O uso constante do produto pode reduzir o período de durabilidade.</p> <table><tr><td>Dispositivo Principal</td><td>5 anos</td></tr><tr><td>Adaptador CA (opcional)</td><td>5 anos</td></tr><tr><td>Recipiente de Medicamento</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Unidade de Rede Vibratória</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Bucal</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Máscara</td><td>1 ano</td></tr><tr><td>Adaptador da Máscara</td><td>1 ano</td></tr></table>	Dispositivo Principal	5 anos	Adaptador CA (opcional)	5 anos	Recipiente de Medicamento	1 ano	Unidade de Rede Vibratória	1 ano	Bucal	1 ano	Máscara	1 ano	Adaptador da Máscara	1 ano
Dispositivo Principal	5 anos														
Adaptador CA (opcional)	5 anos														
Recipiente de Medicamento	1 ano														
Unidade de Rede Vibratória	1 ano														
Bucal	1 ano														
Máscara	1 ano														
Adaptador da Máscara	1 ano														
Precauções de Uso	As advertências e cuidados descritos neste manual de instruções devem ser observados.														

 Leia atentamente este manual de instruções antes de usar o aparelho.


Guarde este manual para consultas futuras.

Para obter informações específicas sobre o seu próprio nebulizador, CONSULTE SEU MÉDICO.

## Medidas importantes de segurança

---

■ Esta seção contém informações sobre como utilizar o produto de forma segura e prevenir ferimentos a você e a outros, bem como danos materiais.

 **Aviso:** Indica uma possível situação de perigo que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.

### (Uso)

- Quanto ao tipo, dosagem e regime de medicação, siga as instruções de seu médico ou farmacêutico.
- Caso apresente reações alérgicas ou outras dificuldades durante o uso, interrompa o uso do aparelho imediatamente e consulte o seu médico.
- Mantenha o aparelho fora do alcance de bebês e crianças não supervisionadas.
- Elimine sempre qualquer medicamento remanescente após o uso e utilize medicamentos novos em cada utilização.
- Este produto não deve ser utilizado por pacientes que estejam inconscientes ou não respirando espontaneamente.
- Não utilize apenas água no nebulizador para finalidades inalatórias.
- Não toque o componente de vibração com a energia ligada.
- Não utilize o aparelho onde ele possa estar exposto a gás inflamável.
- Não utilize ou guarde o aparelho em local úmido, como um banheiro.
- Não guarde o aparelho ou suas peças em locais onde fiquem expostos a temperaturas extremas ou mudanças de umidade, como por exemplo dentro de um veículo em meses quentes ou exposto à luz solar direta.
- Não utilize o aparelho em circuitos respiratórios para anestesia ou ventilação.

### (Fonte de energia)

- Não utilize o aparelho com um adaptador CA danificado.
- Conecte o adaptador CA em uma tomada de tensão apropriada.
- Não utilize o aparelho em uma tomada múltipla.
- Nunca conecte ou desconecte o adaptador CA com as mãos molhadas.

## Medidas importantes de segurança

### (Limpeza e desinfecção)

- Limpe e desinfete as peças do produto antes de usá-lo pela primeira vez, após um longo período sem utilizá-lo, e quando as peças estiverem contaminadas.
- Limpe as peças do produto após cada uso e desinfete-as diariamente durante a utilização normal.
- Caso o produto esteja sendo utilizado por pessoas diferentes, limpe e desinfete as partes do produto após o uso por cada pessoa.
- Siga as instruções do fabricante do desinfetante e assegure-se de que não há desinfetante restante no produto após desinfetá-lo.
- Deixe as peças do produto secarem após a limpeza e desinfecção antes de montar o produto novamente e guardá-lo em um local limpo para que ele não se contamine.
- Não mergulhe o dispositivo principal (exceto o componente de vibração e área ao redor do componente de vibração) e o adaptador CA em água ou outro líquido.
- Não derrame água ou medicamento no dispositivo principal ou adaptador CA.

### Cuidado

Indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados ou danos físicos.

### (Uso)

- O pai, mãe, cuidador ou um adulto responsável, deve supervisionar o uso do aparelho quando este for utilizado por, em, ou perto de crianças ou pessoas com deficiências.
- Para evitar resíduos de medicamento no rosto, certifique-se de limpar o rosto após retirar a máscara.
- Não deixe que o medicamento nebulizado entre em contato com os seus olhos.
- Não utilize o nebulizador com o recipiente de medicamento vazio.
- Esse nebulizador foi aprovado somente para uso humano.
- Utilize apenas os acessórios originais e opcionais da OMRON específicos para este aparelho.
- Não coloque mais de 10 ml de medicamento no recipiente de medicamento.
- Não submeta o aparelho a impactos fortes, como deixá-lo cair no chão.
- Não cubra o dispositivo principal com um cobertor, toalha ou objeto semelhante durante o uso.
- Não desmonte ou tente reparar o dispositivo principal ou o adaptador CA.
- Não toque na rede com um cotonete ou alfinete.
- Ao utilizar este aparelho, certifique-se de manter celulares ou outros dispositivos elétricos que emitam campos eletromagnéticos a pelo menos 30 cm de distância. Isso pode reduzir o desempenho do aparelho.
- Se o aparelho for utilizado continuamente, a vida útil do mesmo pode ser reduzida.

## Medidas importantes de segurança

---

### (Fonte de energia)

- Use apenas o adaptador CA original.
- Conecte totalmente o plugue na tomada.
- Limpe a poeira do plugue.
- Ao manusear o adaptador CA, tenha cuidado para:
  - Não danificá-lo.
  - Não alterá-lo.
  - Não torcê-lo.
  - Não perfurá-lo.
  - Não quebrá-lo.
  - Não dobrá-lo ou puxá-lo à força.
  - Não emaranhá-lo durante a utilização.
  - Não colocá-lo embaixo de objetos pesados.
- Não utilize extensões. Conecte o cabo de alimentação diretamente à tomada.
- Ao desconectar o plugue da tomada, não puxe o cabo de alimentação. Certifique-se de desconectar da tomada de forma segura.
- Desconecte o produto se não for utilizá-lo por um longo período de tempo.
- Sempre retire o adaptador CA do aparelho antes da limpeza.
- Substitua pilhas gastas por novas imediatamente. Troque as duas pilhas de uma vez.
- Remova as pilhas se o aparelho não for usado por três meses ou mais.
- Não use duas pilhas de tipos diferentes ao mesmo tempo.
- Não faça uso de pilhas novas e usadas ao mesmo tempo.
- Não utilize pilhas de lítio.

### (Limpeza e desinfecção)

- Não utilize forno de micro-ondas para ferver ou secar as peças
- Não utilize secador de cabelo para secar as peças
- Não utilize máquina de lavar louças para lavar ou secar as peças
- Não deixe que a solução de limpeza fique na peças do nebulizador. Após desinfetá-las, enxágue as peças do nebulizador com água limpa da torneira.
- Guarde o dispositivo e os componentes em um local limpo e seguro.
- Ao desinfetar as peças fervendo-as, certifique-se de que o recipiente não ferva até secar.

### Medidas gerais de segurança

- Não utilize o produto para outra finalidade além da inalação.
- Nunca realize a limpeza com benzeno ou diluente.

## Características e benefícios

---

No NE-U100, o componente de vibração de titânio oscila em alta frequência, fazendo a rede de liga metálica vibrar e com isso o medicamento passa da forma líquida pela rede se transformando em aerossol.

### **Pórtátil e Leve**

A nebulização pode ser feita a qualquer momento, em qualquer lugar pois o aparelho é leve e cabe em uma bolsa ou pasta. Com duas pilhas LR6, o dispositivo funciona por aproximadamente 4 horas.

### **Nebulização em qualquer posição**

O aparelho possibilita o uso em vários ângulos mantendo a nebulização estável. Portanto, o dispositivo pode ser utilizado na cama ou em um bebê/criança nos braços do cuidador.

### **Ultra silencioso**

O funcionamento silencioso do dispositivo possibilita um uso discreto. Sem barulhos altos e alarmantes, o tratamento é tranquilo, podendo até mesmo ser utilizado enquanto se assiste TV, durante a leitura de um livro e sem incomodar o sono do bebê.

### **Funcionamento simples por meio de um único botão**

### **Pode ser usado com diversos tipos de medicamentos.**

### **Fácil de montar e com preparação simples**

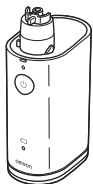
## Conteúdo da embalagem do OMRON NE-U100

O pacote inclui os seguintes itens:

Tampa do Nebulizador



Dispositivo Principal



Recipiente de Medicamento



Unidade de Rede Vibratória



Adaptador da Máscara



Bucal



Pilhas  
(2x LR6)



Máscara Infantil



Máscara Adulto



- Bolsa para Armazenamento
- Manual de Instruções
- Guia Rápido de Utilização



## Nomes e funções das peças

### Unidade de Rede Vibratória

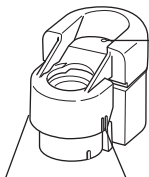
Contém uma rede de liga metálica para nebulização.



#### Rede

O medicamento nebulizado sai por aqui através de minúsculos poros

### Recipiente de Medicamento



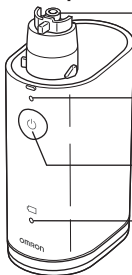
#### Abertura de ar

Estabiliza a nebulização

#### Botão de liberação da tampa do recipiente de medicamento

O recipiente de medicamento pode ser aberto pressionando os botões (marcas) nos dois lados ao mesmo tempo.

### Dispositivo Principal



#### Componente de vibração

A ponta deste componente de vibração oscila em alta frequência e empurra o medicamento pelos poros da rede.

#### Indicador de energia

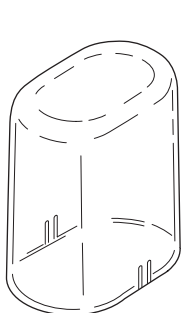
Uma luz verde acende quando a energia está ligada

#### Botão (⏻) Liga/Desliga

#### Indicador de pilhas fracas

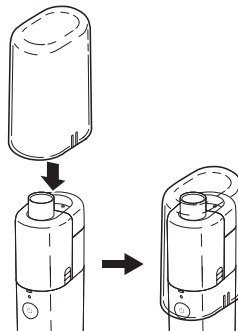
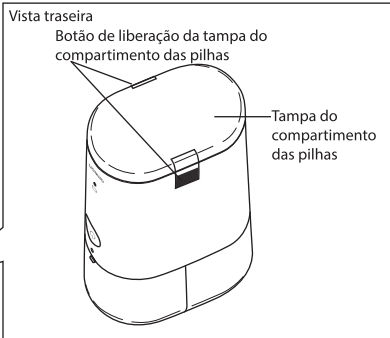
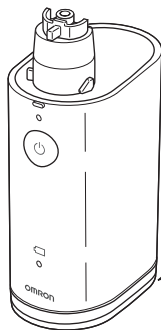
Uma luz laranja pisca quando as pilhas estiverem fracas.

## Nomes e funções das peças



### Tampa do Nebulizador

Protege o Dispositivo Principal com o Recipiente de Medicamento e a Unidade de Rede Vibratória durante o armazenamento.

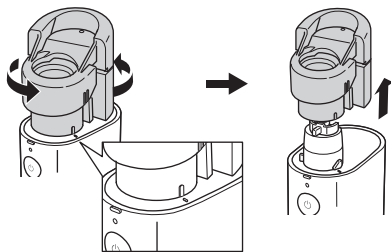


## Antes de utilizar o produto pela primeira vez

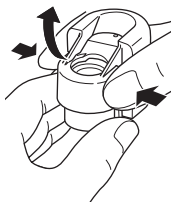


**Aviso:**

Limpe e desinfete as peças do produto antes de usá-lo pela primeira vez, após um longo período sem utilizá-lo, e quando as peças estiverem contaminadas.



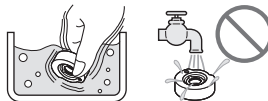
Para abrir o recipiente de medicamento aperte os dois lados da tampa.



## Como limpar o aparelho

### • Unidade de Rede Vibratória

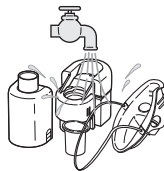
Lave a unidade de rede vibratória com um pouco de detergente suave (neutro), depois enxágue-a com água limpa. Remova o excesso de água e deixe que seque em local arejado e limpo. Alguns tipos de medicamentos podem facilmente permanecer na rede, então preste bastante atenção durante a lavagem.



A alta pressão da água corrente pode danificar a rede vibratória.

### • Recipiente de Medicamento, Bucal, Máscara, e Adaptador da Máscara

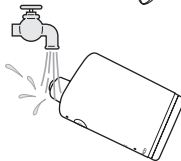
Lave-os com água e detergente suave (neutro) Enxágue-os completamente com água limpa corrente e deixe que sequem ao ar livre e em um local limpo.



### • Componente de vibração e área ao redor

Lave com água corrente.

Observação: Certifique-se que a tampa do compartimento das pilhas está instalada para evitar a entrada de líquido no aparelho.



### • Dispositivo Principal

Limpe o dispositivo principal com um pano (umedecido) que não solte pelos. Utilize um pano seco, que não solte pelos, para secar o dispositivo principal. Nunca realize a limpeza com benzeno ou diluente.









## Como desinfetar o aparelho

Observação: se o aparelho não for limpo e desinfetado de forma correta na frequência indicada, micro-organismos podem permanecer no dispositivo, gerando risco de infecção.

**O Recipiente de Medicamento, a Unidade de Rede Vibratória, o Bucal, a Máscara, e o Adaptador da Máscara devem ser desinfetados antes de usar o dispositivo pela primeira vez, após o dispositivo não ter sido utilizado por um longo período de tempo, ou diariamente durante sua utilização normal.**

Para escolher um método de desinfecção, consulte a tabela abaixo.

Peças	Materiais	Fervura	Álcool	Hipoclorito de sódio	Amônio Quaternário	Clorexidina	Tensoativos Anfóteros
			Etanol para desinfecção	Milton*1 (0,1%)	Osvan*1 (0,1%)	Hibitane*1 (0,5%)	Tego*1 (0,2%)
Bucal	 SEBS	○	○	○	○	○	○
Adaptador da Máscara	 PC	○	○	○	○	○	○
Recipiente de Medicamento	 Corpo: PC Dobradiças: Titânio	○	○	○	○	○	○
Unidade de Rede Vibratória	 Invólucro: Silicone Suporte da Rede: PC Rede NiPd	○	○	×	○	○	○
Máscara Adulto	 Máscara: PVC*3 Correia Borracha*4	×	○*2	○*2	○*2	○*2	○*2
Máscara Infantil							
Componente de vibração	 Titânio	×	○	○	○	○	○

○ : aplicável

× : não aplicável

## Como desinfetar o aparelho

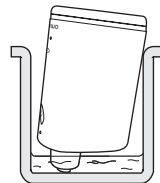
### ■ Desinfecção por um desinfetante disponível no mercado

Utilize um desinfetante disponível no mercado. Siga as instruções fornecidas pelo fabricante do desinfetante.

Observação: Nunca realize a limpeza com benzeno ou diluente.

#### • Componente de vibração e área ao redor

Mergulhe o componente de vibração e a área ao redor dele em desinfetante.



#### • Recipiente de Medicamento, Bucal, Unidade de Rede Vibratória, Adaptador da Máscara, e Máscara

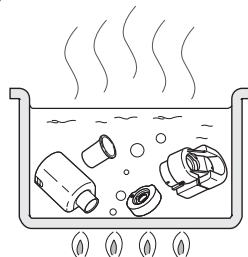
Mergulhe as peças em desinfetante.

### ■ Desinfecção por fervura

#### • Recipiente de Medicamento, Bucal, Unidade de Rede Vibratória, e Adaptador da Máscara

As peças podem ser fervidas por volta de 15 a 20 minutos.

Após a fervura, retire as peças com cuidado, remova o excesso de água, e deixe que sequem em local arejado e limpo.



\*1 Um exemplo de desinfetante disponível no mercado. (A concentração e tempo de permanência especificados na tabela dependem das condições em que a vida útil das peças é testada com cada desinfetante utilizado como descrito neste manual de instruções. Tenha em mente que os testes não foram conduzidos com a finalidade de garantir a efetividade dos desinfetantes. Não há intenção alguma em sugerir o uso desses desinfetantes. As condições de uso e os ingredientes do desinfetante variam entre fabricantes. Leia os manuais de instrução com atenção antes da utilização e aplique desinfetante em cada peça de modo adequado. Observe que a vida útil das peças pode ser reduzida dependendo das condições, ambientes e frequência de uso).

\*2 Retire o elástico da máscara antes de desinfetar.

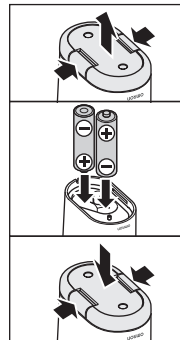
\*3 A máscara não contém ftalatos.

\*4 O elástico não é feito de latex de borracha natural.

# Como inserir ou substituir as pilhas

## Como inserir as pilhas

1. Retire a tampa do compartimento das pilhas na parte inferior pressionando os botões de liberação nos dois lados.
2. Insira as pilhas de acordo com a polaridade indicada na parte interna do compartimento das pilhas.
3. Coloque novamente a tampa do compartimento das pilhas pressionando os dois lados da tampa.

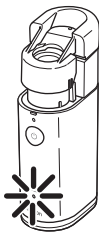


## Vida útil da pilha e sua substituição

O dispositivo é capaz de funcionar com pilhas alcalinas ou pilhas recarregáveis de hidreto metálico de níquel (NiMH). Dependendo da capacidade e condições das pilhas, o dispositivo é capaz de funcionar por até 4 horas com um conjunto de pilhas alcalinas.

### Indicador de pilhas fracas (luz laranja)

Luz Piscando	As pilhas estão fracas. Substitua as duas pilhas por pilhas novas.
Luz Acesa	As pilhas acabaram. O aparelho não irá nebulizar. Substitua imediatamente as duas pilhas por pilhas novas.



Observações:

- O indicador de pilhas fracas se desligará se nenhum botão for pressionado por 10 segundos ou se você desligar o aparelho.
- Retire as pilhas se o aparelho não for utilizado por longos períodos. Não fazer isso pode acarretar em danos devido ao vazamento das pilhas.
- As pilhas devem ser tratadas como resíduos químicos e o descarte deve ser feito em uma loja ou em locais apropriados para coleta.

## Uso do adaptador CA (Opcional)

**⚠Cuidado:** Somente use o adaptador CA original como indicado na seção "Acessórios e Peça de Substituição".

### Para conectar o adaptador CA ao dispositivo principal:

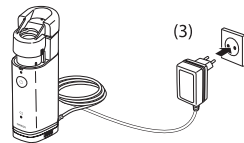
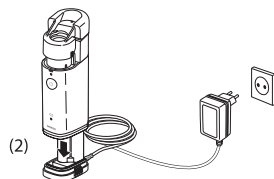
- (1) Retire a tampa do compartimento das pilhas e as pilhas, veja página 15.
- (2) Coloque o dispositivo principal no suporte de conexão do adaptador CA como demonstrado na figura à direita.  
Observação: Você ouvirá um clique quando o aparelho se prender ao suporte.
- (3) Insira o plugue do adaptador CA em uma tomada.

**⚠Cuidado:** Nunca conecte ou desconecte o adaptador CA com as mãos molhadas.

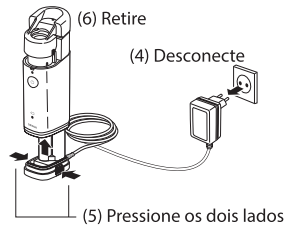
Observação: Não coloque o aparelho em um local que seja difícil desconectar o adaptador CA.

### Para remover o adaptador CA do dispositivo principal:

- (4) Desconecte o plugue do adaptador CA da tomada.
- (5) Pressione os dois lados do suporte de conexão para destravar o dispositivo principal.
- (6) Retire o dispositivo principal.



A conexão está finalizada.





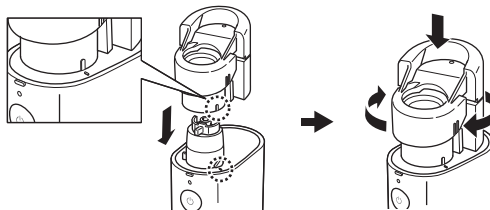
## Como montar o dispositivo e colocar o medicamento



**Aviso:**

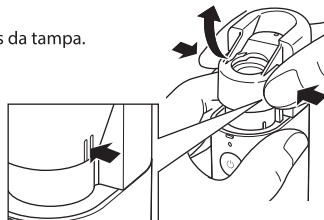
Limpe e desinfete as peças do produto antes de usá-lo pela primeira vez, após um longo período sem utilizá-lo, e quando as peças estiverem contaminadas. (Consulte a página 12 para instruções.)

1. Insira as pilhas, veja página 15.
2. Alinhe a marca do recipiente de medicamento com a marca do dispositivo principal. Empurre para baixo e gire o recipiente de medicamento em sentido horário.



Observação: Não coloque o recipiente de medicamento no dispositivo principal quando a unidade de rede vibratória estiver instalada.

3. Abra o recipiente de medicamento pressionando os dois lados da tampa.



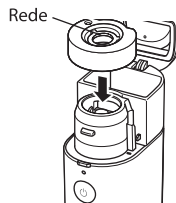
## Como montar o dispositivo e colocar o medicamento

4. Coloque a quantidade de medicamento indicada no recipiente, conforme ilustração. A capacidade máxima é de 10 ml.

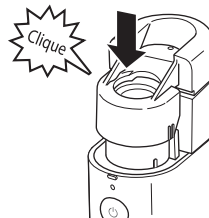


5. Coloque a unidade de rede vibratória.

Observação: Não toque na rede.

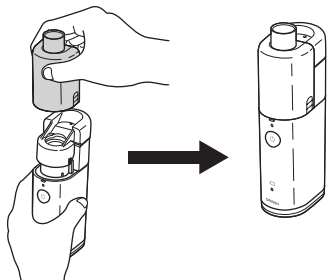


6. Empurre a tampa do recipiente de medicamento para seu lugar até que se ouça um clique.  
A unidade de rede vibratória está presa.

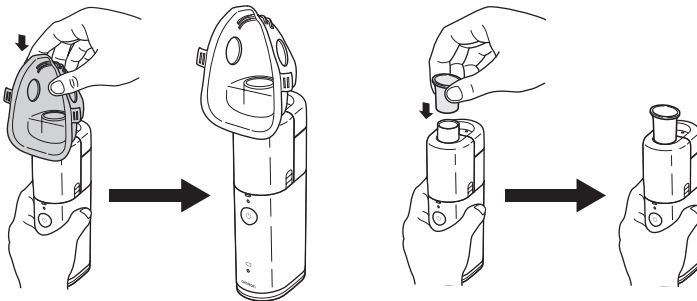


## Como montar o dispositivo e colocar o medicamento

7. Conecte o adaptador da máscara no dispositivo principal.



8. Conecte a máscara ou bucal no adaptador da máscara.



Agora, o aparelho está pronto para uso.  
Consulte a próxima seção para saber como realizar a inalação.

## Como realizar a nebulização no OMRON NE-U100

**⚠** Aviso: Quanto ao tipo, dosagem, e regime de medicamento, siga as instruções de seu médico ou farmacêutico.

1. Incline levemente o aparelho como demonstrado na figura. Nessa posição, o componente de vibração é imerso no medicamento e a nebulização será iniciada após ligar o aparelho.

Após o componente de vibração ter sido imerso no medicamento, o aparelho poderá ser usado em qualquer ângulo.

### Observações:

- Em algumas posições (vertical, por exemplo), a nebulização pode ser interrompida após um curto período. Neste caso, incline novamente o aparelho de forma suave para que o componente de vibração seja imerso no medicamento.
- Se o componente de vibração não for imerso no medicamento, ao pressionar o botão Liga/Desliga, a vida útil das pilhas pode ser reduzida ou o Indicador de Pilha Fraca pode piscar ou acender.
- Se o componente de vibração não for imerso no medicamento, ao pressionar o botão Liga/Desliga, um barulho metálico pode ser ouvido, o que é algo normal.

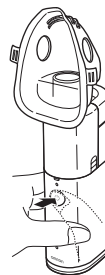
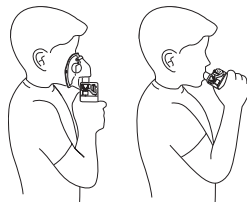
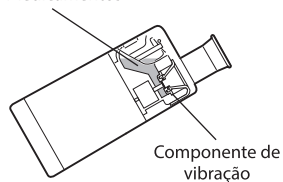
2. Coloque o bucal em sua boca ou coloque a máscara sobre a boca e o nariz.

3. Se você pressionar o botão (⏻) Liga/Desliga, a nebulização será iniciada. Se você pressionar o botão (⏻) Liga/Desliga novamente, a nebulização será interrompida.

A luz verde do indicador de energia se acende durante a nebulização.

Sempre mantenha-se calmo e relaxado ao realizar a inalação. Inspire lenta e profundamente para que o medicamento consiga alcançar o interior dos pulmões. Segure a respiração por um breve momento, então exale lentamente enquanto retira o bucal de sua boca. Não respire de forma muito acelerada. Faça uma pausa quando sentir que precisa descansar.

Medicamentos



## Como realizar a nebulização no OMRON NE-U100

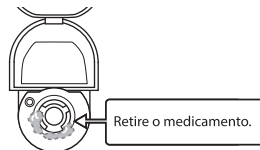
Observação: Se um medicamento de alta viscosidade for utilizado, a nebulização pode ser reduzida.

Dependendo de sua condição de uso, pode ocorrer o vazamento de medicamento na parte interna do adaptador da máscara como também estar molhada pela condensação. Caso isso aconteça, seque o condensado com uma gaze limpa para evitar o vazamento de medicação.



Se medicamento em excesso ficar depositado na rede, a nebulização pode ser interrompida. Nesse caso, desligue o aparelho e retire o adaptador da máscara. Retire o medicamento utilizando um pano que não solte pelos.

Observação: Não toque na rede com um cotonete ou alfinete; a rede pode ser permanentemente danificada.



4. Após a nebulização, sempre desligue o nebulizador pressionando o botão (⏻) Liga/Desliga.

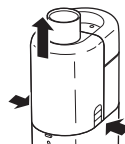
Observação: O aparelho desliga automaticamente após 30 minutos.

## Como limpar o aparelho após cada nebulização

Os itens a seguir devem ser desmontados e limpos após cada utilização:  
Recipiente de medicamento, unidade de rede vibratória, adaptador da máscara, bucal e máscara.

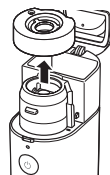
Observação: se o aparelho não for limpo e desinfetado de forma correta e frequente, micro-organismos podem permanecer no aparelho, gerando risco de infecção.

1. Retire o adaptador da máscara do dispositivo principal pressionando os dois lados do adaptador da máscara.

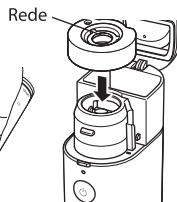


2. Abra o recipiente de medicamento e retire a unidade de rede vibratória.

Observação: Não toque na rede.

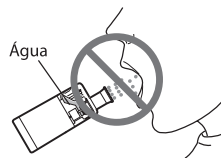


3. Descarte o medicamento, depois conecte a unidade de rede vibratória novamente.



## Como limpar o aparelho após cada nebulização

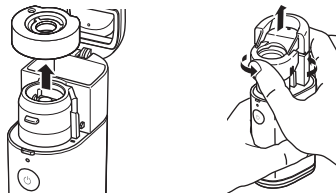
Encha o recipiente de medicamento com água e nebulize a água.  
Para evitar que o medicamento seque e grude na rede após o uso, nebulize com água por 1 a 2 minutos.



Não inale água durante o processo de limpeza.

4. Retire a unidade de rede vibratória do recipiente de medicamento, depois desmonte o recipiente de medicamento do dispositivo principal girando-o no sentido anti-horário e puxando-o para cima.

Observação: Retire o recipiente de medicamento após descartar o medicamento.



5. Limpar e desinfetar as partes. Veja página 12 "Como limpar o aparelho"  
Veja página 13 "Como desinfetar o aparelho"

## Como substituir a unidade de rede vibratória

A unidade de rede vibratória é uma peça consumível.

A OMRON recomenda a sua substituição após 1 ano, aproximadamente (Consulte a página 3 “Período de durabilidade”).

Retire a unidade de rede vibratória e coloque uma nova, como descrito na página 17 (seção “Como montar o dispositivo e colocar o medicamento”).

## Acessórios e Peça de Substituição

Itens compatíveis que podem ser comprados separadamente

Descrição do produto	Modelo
Máscara Adulto (Grande)	C920LA
Máscara Infantil (Média)	C922LA
Unidade de Rede Vibratória	NEB-MC-10BR
Adaptador CA	NEB-AC-10BR



## Resolução de problemas

Caso ocorra quaisquer dos problemas abaixo durante o uso, primeiro verifique se não há outro equipamento elétrico a menos de 30 cm de distância. Se o problema persistir, consulte a tabela abaixo.

Problema	Possível causa	Ação corretiva
A taxa de nebulização é extremamente baixa.	As pilhas estão fracas (o indicador laranja de pilhas fracas está piscando).	Substitua as pilhas por pilhas novas. Consulte a página 15.
	A rede está manchada ou obstruída.	1. Limpe a rede por fervura. Consulte a página 13. 2. Substitua a rede por uma nova. Consulte a página 17.
O indicador verde de energia não liga e o aparelho não nebuliza.	As pilhas estão fracas (o indicador laranja de pilhas fracas está aceso).	Substitua as pilhas por novas ou use o adaptador CA (Opcional). Consulte a página 15 ou 16.
	A carga das pilhas recarregáveis está baixa.	Carregue as pilhas com um carregador disponível no mercado.
	As pilhas estão inseridas na direção errada.	Insira novamente as pilhas, na direção correta. Consulte a página 15.
	O adaptador CA (Opcional) não está conectado corretamente à uma tomada.	Verifique se o adaptador (Opcional) está conectado a uma tomada e ao dispositivo principal. Se necessário, desconecte o conector e conecte-o novamente.
	O conector do adaptador CA (Opcional) está sujo.	Limpe qualquer sujeira com um pano umedecido com água ou álcool para limpeza e levemente torcido.

## Resolução de problemas

Problema	Possível causa	Ação corretiva
O indicador verde de energia liga, mas o aparelho não nebuliza.	O componente de vibração não está imerso no medicamento.	Incline o dispositivo principal para imergir o componente de vibração no medicamento.
	O recipiente de medicamento não está cheio com medicamento.	Encha-o com medicamento. Consulte a página 17.
	A rede está danificada.	Substitua por uma nova. Consulte a página 17.
	Há um excesso de medicamento depositado na rede.	Limpe o medicamento em excesso. Consulte a página 21. Retire o líquido visível com um pano macio e toques leves para não danificar a rede.
O indicador verde de energia acende, mas a nebulização está fraca, ou está demorando muito para o tratamento.	As taxas de nebulização variam de acordo com o medicamento usado.	Os tempos para o tratamento podem variar entre medicamentos e pacientes.

Se o aparelho não nebulizar de forma apropriada após a verificação das possíveis causas acima, entre em contato com o seu representante da OMRON.

## Dados técnicos

<b>Categoria do Produto:</b>	Nebulizadores
<b>Descrição do Produto:</b>	Nebulizador com rede vibratória
<b>Modelo:</b>	NE-U100
<b>Classificação:</b>	3V $\equiv$ 1.2W
<b>Fonte de Energia:</b>	100-240V $\sim$ 50-60Hz 0,12-0,05A (adaptador CA Opcional) 2 "LR6" pilhas alcalinas 1,5V 2 "HR15/51" NiMH baterias recarregáveis 1,2V
<b>Modo Operacional:</b>	Uso Contínuo
<b>Volume Residual:</b>	Aprox. 0,5 ml
<b>Vida útil das Pilhas:</b>	Aprox. 4 horas
<b>Condições de Funcionamento:</b>	+10°C a +40°C / 30 a 85% UR (sem condensação) / 800 a 1060 hPa
<b>Condições de Armazenamento e Transporte:</b>	-20°C a +60°C / 10 a 90% UR (sem condensação)
<b>Peso:</b>	*Aproximadamente 120g (sem contar as pilhas)
<b>Dimensões:</b>	*Aproximadamente 38 (C) x 130 (A) x 60 (P) mm
<b>Conteúdo:</b>	Dispositivo Principal, Tampa do Nebulizador, Recipiente de Medicamento, Unidade de Rede Vibratória, Adaptador da Máscara, Bucal, 2 Pilhas (LR6), Máscara Adulto, Máscara Infantil, Bolsa de Armazenamento, Manual de Instruções e Guia Rápido
<b>Classificações:</b>	Equipamento ME de alimentação interna (quando usado apenas com as pilhas) Equipamento ME de Classe II (quando usado com o adaptador CA opcional) Tipo BF (peça aplicada); Bucal, Máscara IP55 (quando usado apenas com as pilhas) IP22 (quando usado com o adaptador CA opcional)

\*Dispositivo Principal acoplado com o Recipiente de Medicamento, Adaptador da Máscara e Unidade de Rede Vibratória.

Classificação IP em graus de proteção fornecidos por invólucros de acordo com a norma IEC 60529.












## Dados técnicos

O aparelho está protegido contra a entrada de poeira e contra jatos de água, que podem acarretar problemas durante o seu funcionamento normal. O adaptador CA opcional está protegido contra objetos de 12,5mm de diâmetro ou maiores, e também contra gotas de água, que podem acarretar problemas durante o seu funcionamento normal.

### Observações:

- Sujeito a modificações técnicas sem aviso prévio.
- Este produto da OMRON foi fabricado bom base no rigoroso sistema de qualidade da OMRON HEALTHCARE Co. Ltd., Japão.
- O aparelho pode não funcionar se as condições de temperatura e tensão forem diferentes das definidas nas especificações.
- Se o aparelho for guardado na temperatura máxima ou mínima de armazenamento e transporte e então movido para um ambiente com 20° C de temperatura, recomendamos aguardar aproximadamente 1 hora antes de utilizá-lo.

### Descrição do símbolo

	O usuário deve consultar as instruções de uso.		Limite de umidade
	Peça aplicada - Tipo BF Grau de proteção contra choque elétrico (vazamento de corrente)		Limite de Pressão atmosférica
	Classe II Proteção contra choque elétrico		Botão de Liga/Desliga
IPXX	Grau de proteção contra a entrada, conforme a norma IEC 60529		Corrente alternada
	Número de lote		Corrente direta
	Limite de temperatura		Uso Interno

# Dados técnicos

<b>Tamanho da Partícula:</b>	*MMAD Aprox. 5 µm
<b>Capacidade do Recipiente de Medicamento:</b>	10 ml máximo
<b>Ruído:</b>	Aprox. 20 dB
<b>Taxa de nebulização:</b>	**Superior a 0,25 ml/min (por perda de peso)
<b>Saída de aerossol:</b>	0,5 ml (2 ml, 1%NaF)
<b>Taxa de Saída de aerossol:</b>	0,1 ml/min (2 ml, 1%NaF)

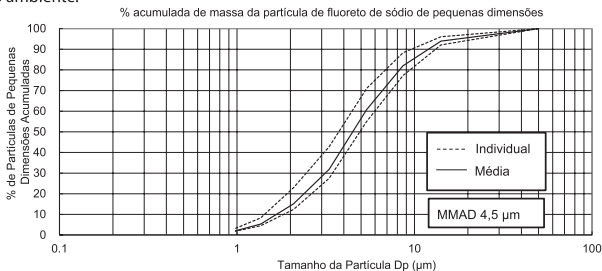
## Observações:

- A distribuição do tamanho das partículas e da saída do aerossol são medidas com uma solução aquosa de 2,5% NaF. A distribuição do tamanho das partículas e da saída do aerossol podem variar de acordo com a combinação de produto, medicamento, e condições do ambiente como a temperatura, umidade e pressão atmosférica.
- O desempenho pode variar de acordo com a rede e o medicamento usado, como medicamentos solúveis ou de alta viscosidade. Consulte a folha de informações do medicamento para maiores informações.

\* Os valores medidos refletem os dados internos obtidos pelo NEXT GENERATION IMPACTOR (NGI), de acordo com as normas EN13544-1:2007 + A1:2009.

MMAD = Mass Median Aerodynamic Diameter (Diâmetro Aerodinâmico Médio de Massa)

\*\* A taxa de Nebulização é medida com uma solução salina de 0,9% a 23°C em um ângulo de pulverização de 30° com 3 ml de medicamento. Ela pode variar de acordo com o medicamento e condições do ambiente.



## Reciclagem e descarte do aparelho e das pilhas

Descarte o aparelho, componentes, acessórios opcionais, pilhas e embalagem de acordo com as normas locais aplicáveis. O descarte ilegal pode causar poluição ambiental.

Descarte cada um dos itens contidos na embalagem desse produto corretamente, como segue:

ITEM	DESTINO
Dispositivo, componentes e acessórios.	OMRON Healthcare Brasil ou uma assistência técnica autorizada.
Embalagem (papelão, sacos plásticos e outros componentes plásticos e manuais de instrução).	Pontos de coleta locais.

Ressaltamos que as despesas relacionadas ao envio e/ou transporte para o centro de serviço ou outros pontos de coleta serão de responsabilidade do consumidor.



## Garantia

---

Seu OMRON NE-U100, excluindo os acessórios de inalação, Recipiente de Medicamento, Unidade de Rede Vibratória, Adaptador da Máscara e Tampa do Nebulizador, tem garantia contra defeitos nos materiais e fabricação que aparecerem dentro de 3 anos a partir da data da compra, se utilizado de acordo com as instruções fornecidas com o NE-U100. Os outros itens têm garantia de 90 dias pelo código de proteção ao consumidor.

A garantia acima se estende somente ao comprador original. Substituiremos ou consertaremos, a nosso critério e sem encargos, qualquer aparelho coberto pela garantia acima. A substituição ou conserto são nossas únicas responsabilidades e seu único recurso sob a garantia acima.

Utilize somente peças específicas fornecidas pela OMRON Healthcare neste produto. O uso de outras peças não fornecidas pela OMRON Healthcare pode comprometer o seu funcionamento ou até mesmo causar danos ao aparelho. Possíveis danos causados por peças inadequadas estarão sob responsabilidade do consumidor e a garantia não será aplicável.

Siga sempre as orientações de uso, limpeza, desinfecção, e armazenamento descritas neste manual. Se for determinado que a utilização estava em desacordo com o guia apresentado neste manual, a cobertura da garantia não será aplicável.

Caso o seu aparelho precise de reparos, entre em contato com o SAC da OMRON Healthcare Brasil.

**O PRECEDENTE É A ÚNICA GARANTIA FORNECIDA PELA OMRON RELACIONADA A ESTE PRODUTO, E A OMRON ISENTA-SE DA RESPONSABILIDADE POR QUALQUER OUTRA GARANTIA, EXPRESSA OU IMPLÍCITA, INCLUSIVE GARANTIAS IMPLÍCITAS DE COMERCIALIZAÇÃO E ADEQUAÇÃO A UM DETERMINADO FIM. GARANTIAS IMPLÍCITAS E OUTRAS CONDIÇÕES QUE POSSAM SER IMPOSTAS POR LEI, SE HOUVER, SÃO LIMITADAS À DURAÇÃO DO PERÍODO DA GARANTIA EXPRESSA ACIMA.**

**A OMRON NÃO É RESPONSÁVEL POR PERDA DE USO OU QUAISQUER OUTROS CUSTOS, DESPESAS OU DANOS ESPECIAIS, ACIDENTAIS, SUBSEQUENTES OU INDIRETOS.**

## Garantia

---

Esta garantia lhe dá direitos legais específicos; você pode também ter outros direitos que variam de acordo com a jurisdição. Devido aos requisitos especiais locais, algumas das limitações e exclusões acima podem não ser aplicáveis ao seu caso.

### **SAC da OMRON Healthcare Brasil**

Grande São Paulo e telefones móveis: (11) 2336-8044

Demais regiões brasileiras: 0800 771 6907

sac@omronbrasil.com

www.omronbrasil.com



# Informações import. ref. a comp. eletromagnética (EMC)

## Nebulizador operado por eletricidade NE-U100 da OMRON

### Informações para os documentos anexos no escopo da IEC 60601-1-2:2014

#### Informações importantes sobre Compatibilidade Eletromagnética (EMC)

Este aparelho fabricado pela OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. está em conformidade com a norma IEC 60601-1-2:2014, quanto ao padrões de Compatibilidade Eletromagnética (EMC).

No entanto, alguns cuidados especiais devem ser observados:

- O uso de acessórios e cabos que não sejam os especificados ou vendidos pela OMRON pode resultar no aumento da emissão eletromagnética ou na diminuição da imunidade do dispositivo a ela, resultando em funcionamento impróprio.
- O uso do aparelho adjacente ou acoplado com outro dispositivo deve ser evitado pois pode resultar em operação imprópria. Caso este uso seja necessário, deve-se observar os aparelhos para certificar-se de que estejam funcionando normalmente.
- Dispositivos portáteis de comunicação RF (incluindo periféricos como cabos de antena e antenas externas) devem ser usados a no mínimo 30 cm (12 polegadas) de qualquer peça do aparelho, incluindo cabos especificados pela OMRON. Caso contrário, pode haver a degradação do desempenho do aparelho.
- Consulte as outras orientações abaixo sobre o ambiente EMC em que o dispositivo deve ser usado.

Tabela 1 - Limites e Conformidade de EMISSÃO

Problema	Limites de EMISSÃO	Conformidade
EMIÇÃO DE RF conduzida e irradiada	CISPR 11	Grupo 1, Classe B
Distorção harmônica	Consulte a IEC 61000-3-2	Classe A
Flutuações da tensão e cintilação	Consulte a IEC 61000-3-3	Em conformidade

## Informações import. ref. a comp. eletromagnética (EMC)

Tabela 2 - NÍVEIS DE TESTE DE IMUNIDADE

Problema	EMC básico padrão	NÍVEIS DE ENSAIO DE IMUNIDADE
Descarga eletrostática	IEC 61000-4-2	±8 kV por contato ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV para compartimento de ar
Campos eletromagnéticos de RF irradiados	IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz 80 % AM a 1 kHz no compartimento
Campos de proximidade de equipamento de comunicação sem fio de RF	IEC 61000-4-3	Consulte a Tabela 3.
Transientes elétricos rápidos	IEC 61000-4-4	±2 kV para porta de entrada de energia 100 kHz frequência de repetição
Surtos Linha-a-linha	IEC 61000-4-5	±1 kV na entrada a.c. da fonte de energia
Perturbações conduzidas induzidas por campos de RF	IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz 6 Vrms em ISM e faixas amadoras de rádio entre 150 kHz e 80 MHz 80 % AM a 1 kHz
Campo magnético de frequência elétrica	IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz ou 60 Hz no compartimento
Quedas de tensão	IEC 61000-4-11	0 % $U_r$ durante 0,5 ciclo A 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° e 315° na entrada a.c. da fonte de energia 0 % $U_r$ durante 1 ciclo e 70 % $U_r$ durante 25/30 ciclos Fase única: a 0° na entrada a.c. da fonte de energia
Interrupções de tensão	IEC 61000-4-11	0 % $U_r$ durante 250/300 ciclos na entrada a.c. da fonte de energia
Observação: $U_r$ é a tensão de alimentação CA antes da aplicação do nível de teste.		

## Informações import. ref. a comp. eletromagnética (EMC)

Tabela 3 - Especificações de teste para IMUNIDADE DE PORTA DO INVÓLUCRO para equipamentos de comunicação RF sem fio

Frequência Medida (MHz)	Banda (MHz)	Serviço	Modulação	Potência máxima (W)	Distância (m)	NÍVEL DE TESTE DE IMUNIDADE (V/m)
385	380 a 390	TETRA 400	Módulo de Pulsuação 18Hz	1,8	0,3	27
450	430 a 470	GMRS 460, FRS 460	FM Desvio $\pm$ 5 kHz 1 kHz seno	2	0,3	28
710	704 a 787	Banda 13, 17 de LTE	Módulo de Pulsuação 217 Hz	0,2	0,3	9
745						
780						
810	800 a 960	GSM 800/900, TETRA 800 iDEN 820, CDMA 850, Banda 5 de LTE	Módulo de Pulsuação 18 Hz	2	0,3	28
870						
930						
1720	1700 a 1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; Banda 1, 3 de LTE 4, 25; UMTS	Módulo de Pulsuação 217 Hz	2	0,3	28
1845						
1970						

## Informações import. ref. a comp. eletromagnética (EMC)

Frequência Medida (MHz)	Banda (MHz)	Serviço	Modulação	Potência máxima (W)	Distância (m)	NÍVEL DE TESTE DE IMUNIDADE (V/m)
2450	2400 a 2570	Bluetooth WLAN 802,11 b/g/n, RFID 2450, Banda 7 de LTE	Módulo de Pulsação 217 Hz	2	0,3	28
5240	5100 a 5800	WLAN 802.11 a/n	Módulo de Pulsação 217 Hz	0,2	0,3	9
5500						
5785						

## Observação

---

## Observação

---

## Observação

---

Fabricante legal:

**OMRON HEALTHCARE Co., Ltd.**

53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, Kyoto, 617-0002 Japão

Importado e distribuído no Brasil por:

**Omron Healthcare Brasil Indústria e Comércio de Produtos Médicos Ltda.**

CNPJ: 10.345.462/0008-70

Avenida Ain Ata (LOT M II P I Logístico), 370 - Lote 12 Quadra B

Jardim Ermida I - Jundiaí/SP - CEP: 13212-213

Responsável técnico: Fernando Mascotte

CREA: 5069525900

**SAC da OMRON Healthcare Brasil**

Grande São Paulo e telefones móveis: (11) 2336-8044

Demais regiões brasileiras: 0800 771 6907

sac@omronbrasil.com

www.omronbrasil.com

Registro ANVISA nº 81952070010

Fabricação: Vide 6 primeiros dígitos do número de série (Ano/mês)

Validade: INDETERMINADA

© 2018 OMRON HEALTHCARE, INC.

**Segurança**



Fabricado no Japão

IM-NE-U100-BR-02-08/2020